



Глава государства Александр Лукашенко 22 мая 2017 года подписал распоряжение о выделении средств для организации отдыха в Беларуси сирийских детей в августе 2017 года.

Оздоровление в республике с 14 по 28 августа прошли 80 ребят из Сирии. Причем одна половина из них отдыхала в Национальном детском образовательно-оздоровительном центре «Зубренок», другая - в детском оздоровительном лагере «Родничок» филиала «Минская городская телефонная сеть» РУП «Белтелеком».

В программу отдыха были включены оздоровительные и развлекательные мероприятия, экскурсионные программы, направленные на ознакомление с белорусскими традициями и культурой.

Реализация проекта по оздоровлению сирийских детей в Беларуси стала последовательным продолжением конструктивного развития белорусско-сирийского сотрудничества. Это содействовало формированию дружеских отношений между белорусскими и сирийскими детьми.

في 22 أيار 2017 وقع رئيس الدولة البيلاروسية ألكسندر لوكاشينكو، أمرا بتخصيص أموال لتنظيم عطلة استجمام للأطفال السوريين في بيلاروس في أغسطس 2017.

وكانت عطلة الإستمجام في بيلاروس من 14 آب / أغسطس إلى 28 آب / أغسطس لثمانين "80" طفلا من سوريا.

واستقر نصفهم في المركز الوطني للتربية والصحة للأطفال "زوبرينوك"، والنصف الآخر - في معسكر صحة الأطفال "رودنيتشوك" من فرع شبكة الأتصال في مدينة مينسك "بلتليكوم".

ويشمل برنامج الترفيه المناسبات الصحية والترفيهية، وبرامج الرحلات الهادفة إلى التعريف في التقاليد والثقافة البيلاروسية.

وقد أصبح تنفيذ مشروع إعادة تأهيل الأطفال السوريين في بيلاروس استمرارا ثابتا للتنمية البناءة للتعاون بين بيلاروس وسوريا. وأسهم ذلك في تكوين علاقات ودية بين الأطفال البيلاروسيين والسوريين.

Люди мира!

Мы, участники смен в Национальном детском образовательно-оздоровительном центре «Зубренок», обращаемся ко всем жителям Планеты Земля, к Президентам всех стран, ко всему мировому сообществу, ко всем неравнодушным людям - взрослым и детям, с призывом выступить за мир во всем мире!

Каждый человек на Земле имеет право на мирное небо над головой. Мирная жизнь на Земле - это особая ценность и право!

Мы хотим, чтобы у всех детей на Земле было счастливое детство! Мы хотим, чтобы каждый ребенок учился в школе, чтобы все дети воспитывались и росли в лучах солнечного света!

Мы знаем, что любой конфликт может быть урегулирован мирным путем. Мир устал от войны!

Мы хотим, чтобы небо окрашивали только мирные рассветы и закаты, а не вспышки орудий!

Земля – наш общий дом, она принадлежит всем нам в равной степени! Мы очень любим нашу Планету и хотим, чтобы она стала Планетой Мира и Добра!

Мы вместе голосуем за мир во всем мире!

(Обращение подписано детьми из Сирии и Беларуси,
отдыхавшими в НДЦ «Зубренок» в августе 2017 г.)

شعوب العالم

نحن، المشاركون في دورة المعسكر الوطني للأطفال "زوبريونك" نرجو من سكان كوكب الأرض، ورؤساء كل دول العالم، والمجتمع العالمي، ومن كل الإنسانية، الكبير منهم والصغير، السعي لإحداث السلام في العالم كله.

كل إنسان في هذا العالم له الحق في أن يعيش في سلام. الحياة السالمة في الأرض هي حقوق شرعية.

نحن نطالب بأن يعيش جميع أطفال العالم طفولة سعيدة، نحن نطالب بأن يحصل كل طفل على التعليم، و بأن يكبر الأطفال جميعاً تحت أشعة شمس السلام.

نحن نعلم أن أي صراع يمكن أن يتم حله بطرق سالمة، العالم قد تعب من الحروب.

نحن نطالب بأن نرى ألوان شروق و غروب الشمس، بدل من ألوان الانفجارات و الأسلحة.

الأرض هي بيتنا الكبير، و على هذه الأرض كلنا سواسية. نحن نعشق كوكبنا و نتمنى أن يصبح كوكب الحب و السلام.

نحن جميعاً ندعم السلام في كل العالم.

رسالة سلام موقعة من قبل أطفال من سوريا وبييلاروس، الذين استجموا في مركز الطفولة الوطني "زوبريونك" في آب 2017.

Встреча с Министром образования Республики Беларусь Игорем Васильевичем Карпенко

لقاء مع وزير التعليم البيلاروسي ايغور فاسيلفتش كاربينكو



Встреча с Министром социальных вопросов и труда Сирийской Арабской Республики

Рим Аль-Кадери

لقاء مع وزيرة الجمهورية العربية السورية للشؤون الاجتماعية والعمل ريم القادري



Праздник «Дети разных народов, мы мечтой о мире живем»

احتفال "أطفال الشعوب المختلفة، بأحلامنا نعيش"



Наш отряд

فرقتنا



С белорусскими друзьями в НДЦ «Зубренок»

مع الاصدقاء البيلا روس في مخيم زوبرونك



Костер Дружбы

شعلة الصداقة



Костер Дружбы

شعلة الصداقة

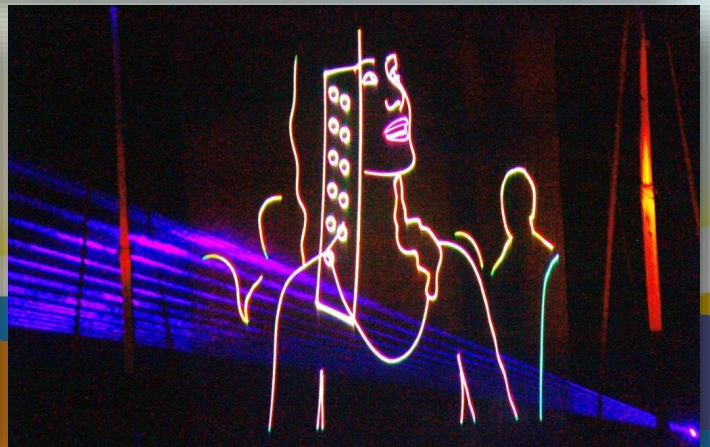


Квест «14 ключей»

لعبة الالغاز
«اربعة عشرة مفتاحا»



Праздник «С днем рождения, «Зубренок»
حفلة عيد ميلاد مخيم زوبرنوك



Занятия спортом

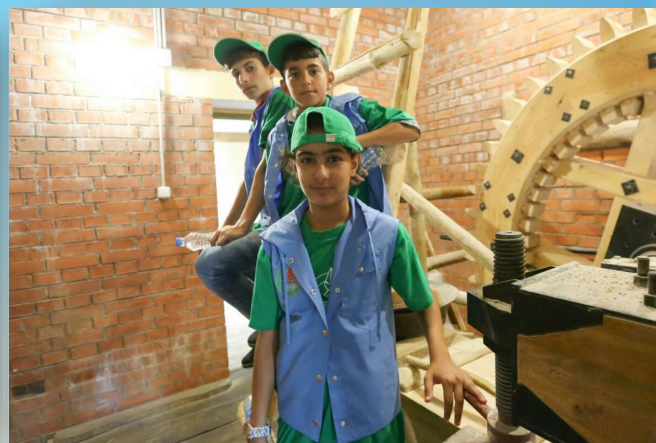
الالعاب الرياضية



Занятия спортом الالعاب الرياضية

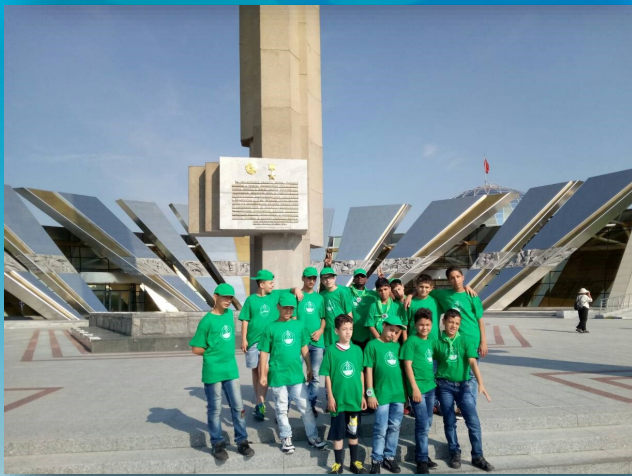


Экскурсия в этно-культурный комплекс «Наносы-Новоселье»
جولة في المجمع الثقافي



Экскурсия «Минск: история и современность»

جولة في العاصمة مينسك



Экскурсия «Минск: история и современность»

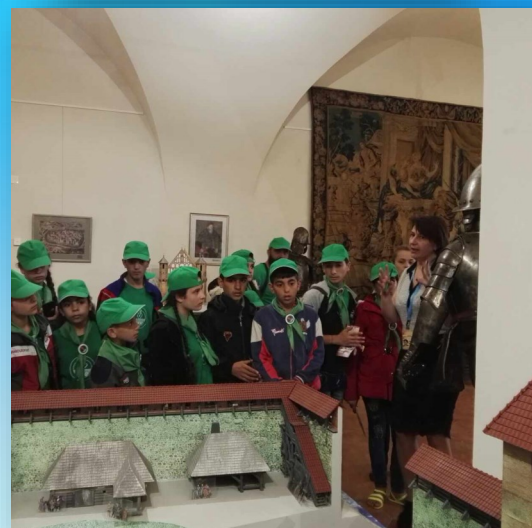
جولة في العاصمة مينسك



Экскурсия «Замки Беларуси»

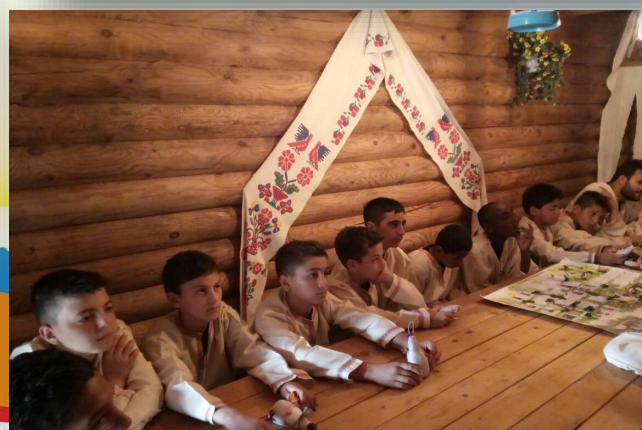
جولة

«فلاع بيلاروسيا»



Квест «Тайны хутора «Неслочь»

لعبة الألغاز
«سر الكهف»



Пенная вечеринка
احتفال الرغوة



Оздоровление
معالجة



Шоу-программа «Минута славы»
برنامج "دقيقة من الشهرة"



Питание
طعام



Питание
طعام



Развлечения в «Зубренке»
العاب ترفيهية



Развлечения в «Зубренке»

العاب ترفيهية



Развлечения в «Зубренке»
العاب ترفيهية



Виды Зубренка
أماكن في زوبروناك





معن العبرة



اسامة مباركة



مازن غزال



عبير فرح



ناتاليا بوغديا



ناديا



أمينة الحربة



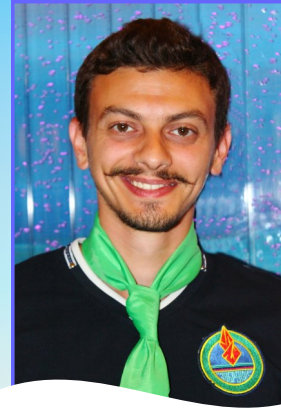
كاتيا اوسيينكيفا



روسلان غوريف



ارتوم سيمينتس



عمار الشعار



غيث عشي



اندري باخوتنح



سيرغي سيتشن